

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

8 JUIN 1954.

BUDGET

du Ministère des Colonies
pour l'exercice 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)

PAR M. DEMUYTER.

MESDAMES, MESSIEURS.

Les projets de budgets du Ministère des Colonies, du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954 ont été frappés de caducité par la dissolution des Chambres du 12 mars 1954. Une loi spéciale les maintient à l'ordre du jour des travaux parlementaires.

Il convient de souligner que, conformément au vœu exprimé par la Commission des Colonies, de la précédente législature, la Chambre se trouve saisie à la fois du budget du Ministère des Colonies et des budgets ordinaires et extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1954. Cette procédure permettra de ne pas scinder la discussion de la politique coloniale. Il peut donc suffire en ce qui concerne le budget métropolitain, de n'envisager que son objet particulier.

* * *

Le budget du Ministère des Colonies pour 1954 s'élevait à 72.496.000 francs.

Le nouveau gouvernement vient d'amender ce budget et de le réduire de 2.200.000 francs, le ramenant ainsi à 70.296.000 francs. Le budget de 1953, compte tenu des réductions apportées par le feuillet d'ajustements, s'éle-

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Dequae, Deschepper, Develter, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

Voir :

4-XII (S. E. 1954) — N° 1 : Budget.

4-XII (S. E. 1954) — N° 2 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1954.

8 JUNI 1954.

BEGROTING

van het Ministerie van Koloniën
voor het dienstjaar 1954.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
KOLONIEN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DEMUYTER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ingevolge de ontbinding der Kamers, op 12 Maart 1954, waren de ontwerpen van begrotingen van het Ministerie van Koloniën, van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954 vervallen. Krachtens een bijzondere wet worden ze op de agenda der parlementaire werkzaamheden behouden.

Er dient op gewezen dat, overeenkomstig de wens van de Commissie voor de Koloniën, van de vorige zitting, de begroting van het Ministerie van Koloniën, de buitengewone en gewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor 1954 tegelijk bij de Kamer aanhangig zijn. Dank zij deze regeling moet de bespreking van de koloniale politiek niet worden gesplitst. Wat de begroting van het Moederland betreft, kan men zich dus beperken tot het onderzoek van haar eigen voorwerp.

* * *

De begroting van het Ministerie van Koloniën voor 1954 bedroeg 72.496.000 frank.

De nieuwe regering heeft deze begroting zo pas gewijzigd in de zin van een vermindering ten belope van 2.200.000 frank, zodat ze tot op 70.296.000 frank wordt teruggebracht. Met inachtneming van de verminderingen ver-

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Dequae, Deschepper, Develter, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

Zie :

4-XII (B. Z. 1954) — N° 1 : Begroting.

4-XII (B. Z. 1954) — N° 2 : Amendementen.

vait à 74.006.000 francs. Le budget de 1954 amendé se présente donc *en réduction de 3.710.000 francs* sur celui de l'exercice précédent.

Le tableau ci-après démontre que le budget métropolitain sous revue se compose presque exclusivement de dépenses de personnel :

I. Rémunérations du personnel et indemnités	fr. 63.808.000, soit 90,8 %
II. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	6.488.000, soit 9,2 %

Total du budget fr. 70.296.000

Un membre de la Commission a fait observer que les réductions qui apparaissent à certains articles résultent du transport de diverses dépenses au budget colonial; sans ce transfert les dépenses de 1954 se présenteraient en augmentation.

D'après les renseignements fournis par le Ministre des Colonies, il s'agit du transfert au budget colonial des dépenses diverses du Musée du Congo Belge, du Laboratoire de Tervuren et de l'Ecole Coloniale (Etudes, conférences, matériel, mobilier, etc.). Ces dépenses se totalisent à 6.048.000 francs. Jusqu'en 1947, elles avaient été prévues au budget colonial. Le Gouvernement a estimé qu'il y avait lieu d'en revenir en 1954 à la situation ancienne en ce qui concerne ces dépenses. Déjà en 1953, une partie des dépenses diverses de l'Ecole Coloniale ont été transférées au budget colonial (fr. 1.193.000).

Il est exact qu'à défaut de ces transferts le budget métropolitain de 1954 eût été en augmentation sur celui de 1953. Cette situation est inévitable, car ce budget ne comprend presque exclusivement que des *dépenses de personnel*. Les effectifs se présentant en déficit par rapport au cadre organique, les crédits relatifs aux rémunérations augmentent au fur et à mesure de la résorption des vacances d'emploi.

La résorption du déficit des effectifs s'opère par *régularisation* du personnel temporaire rémunéré encore à charge du budget colonial (Poste « Régularisations et recrutements éventuels » : 63 agents : fr. 6.260.678). Ce crédit a été ramené, par amendement, à 3.480.678 francs, les régularisations ne pouvant s'effectuer au rythme prévu initialement.

Ces régularisations s'effectuent en exécution des lois des 13 juillet 1951 et 27 juillet 1953 et de l'arrêté royal du 5 février 1954.

Votre rapporteur a demandé, en tant que commissaire, qu'un crédit soit inscrit au budget métropolitain pour la participation du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à l'Exposition Universelle de 1958.

Après examen des divers amendements et de quelques observations formulées par certains commissaires, les amendements ont été adoptés par 9 voix et 6 abstentions.

Le budget a été adopté par 9 voix contre 6.
Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

E. DEMUYTER.

Le Président,

L. JORIS.

meld in het aanpassingsbijblad, beliep de begroting voor 1953, 74.006.000 frank. De gewijzigde begroting voor 1954 bedraagt dus 3.710.000 frank minder dan deze van het vorig dienstjaar.

Uit onderstaande tabel blijkt dat de begroting van het Moederland bijna uitsluitend personeelsuitgaven omvat :

I. Bezoldiging van het personeel en vergoedingen : ..	fr. 63.808.000, dit is 90,8 %
II. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven	fr. 6.488.000, dit is 9,2 %

Totaal bedrag der begroting fr. 70.296.000.

Een lid van de Commissie merkte op dat de verminderingen die in sommige artikelen voorkomen het gevolg zijn van de overdracht van verschillende uitgaven naar de koloniale begroting; zonder die overdracht zouden de uitgaven voor 1954 een verhoging vertonen.

Volgens de door de Minister van Koloniën verstrekte inlichtingen, geldt het de overdracht naar de koloniale begroting van allerlei uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, van het Laboratorium te Tervuren en van de Koloniale School (studiën, voordrachten, materieel, meubilair, enz.). Die uitgaven bedragen in totaal 6.048.000 frank. Zij kwamen tot in 1947 in de koloniale begroting voor. De Regering was van mening dat men in 1954 naar de vroegere toestand moest terugkeren, wat die uitgaven betreft. Reeds in 1953 werd een gedeelte van de verschillende uitgaven van de Koloniale School naar de koloniale begroting overgedragen (1.193.000 frank).

Het is juist dat de begroting van het Moederland voor 1954, in vergelijking met die voor 1953 zonder die overdrachten, hoger zou geweest zijn. Die toestand was onvermijdelijk, omdat die begroting haast uitsluitend *personeelsuitgaven* omvat. Daar de getalsterkte kleiner is dan het organiek kader, stijgen de kredieten voor de bezoldigingen naargelang de openstaande betrekkingen worden ingenomen.

De opslorping van het tekort van het effectief gebeurt door *regularisatie* van het tijdelijk personeel dat nog ten laste van de koloniale begroting wordt bezoldigd (Post « Eventuele regularisaties en aanwervingen » : 63 personeelsleden : 6.260.678 frank). Dit krediet werd, bij amendement, tot 3.480.678 frank verlaagd, omdat de regularisaties niet in het oorspronkelijk verwachte tempo konden gebeuren.

Die regularisaties geschieden ter voldoening aan de wetten van 13 Juli 1951 en 27 Juli 1953 en aan het koninklijk besluit van 5 Februari 1954.

Uw verslaggever heeft, als lid van de Commissie, gevraagd dat in de begroting van het Moederland een krediet zou worden ingeschreven tot voorbereiding van de deelneming van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi aan de wereldtentoonstelling van 1958.

Na onderzoek van de verschillende amendementen en enige opmerkingen van sommige leden van de Commissie, werden de amendementen goedgekeurd met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

De begroting werd aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.
Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. DEMUYTER.

De Voorzitter,

L. JORIS.